

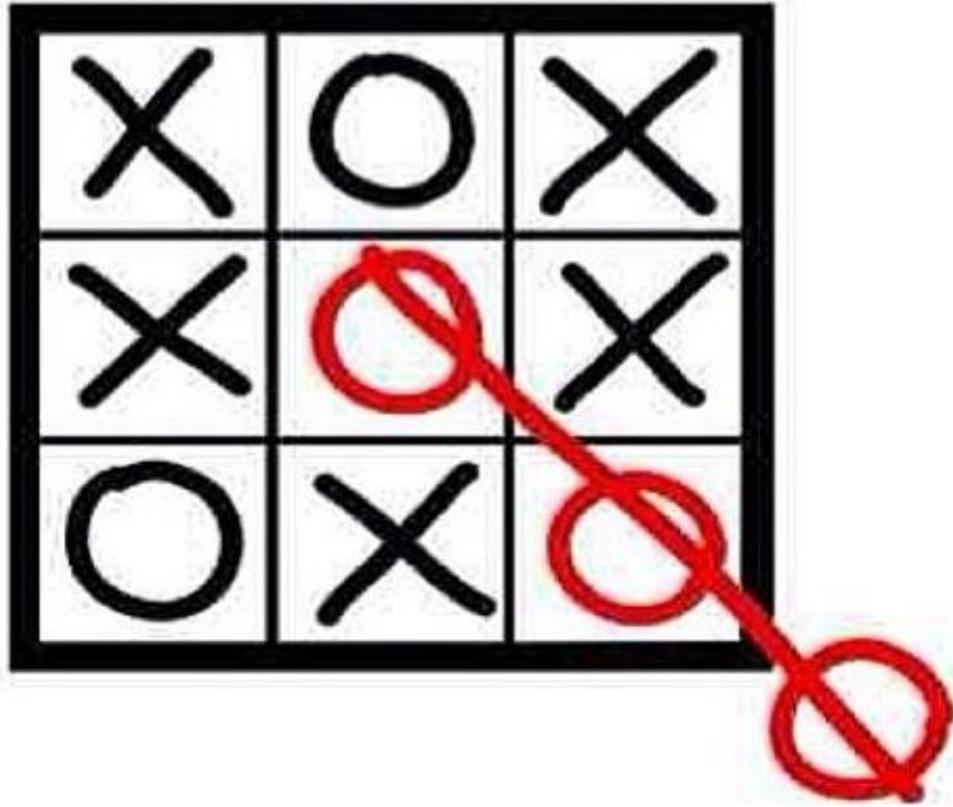
# Des environnements d'apprentissage optimisés *pour* et *par* les langues

*Journée pédagogique des professeurs de français*  
*Environnements et stratégies pour optimiser l'apprentissage du français*

Jonas ERIN, [jonas.erin@education.gouv.fr](mailto:jonas.erin@education.gouv.fr)

Copenhague, 9.11.2018

# THINK OUTSIDE THE BOX



“**Education** is what survives when what has been learned has been forgotten”

B. F. Skinner

## Education linguistique

=

- communication plurilingue
- compétences interculturelles

**+ compétences sociales et civiques**

L'éducation langagière globale,  
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences  
discursives

Des environnements d'apprentissage  
*pour et par les langues*

# 1.

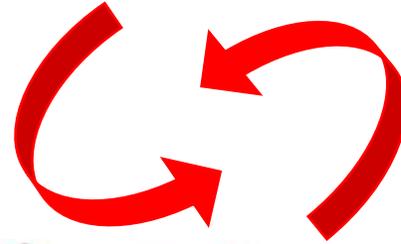
## L'éducation langagière globale, quels enjeux ?

NANO	MICRO	MESO	MACRO	SUPRA
Apprentissage	Enseignement	Etablissement scolaire	Système scolaire	Niveau international

# De nouveaux défis pour les sociétés démocratiques

## Sociétés plurielles

- Mondialisation, circulations et migration
- Pluralité des populations
- Différenciations socio-économiques et diversité des territoires (concentrations, ruralités, etc.)



## Responsabilités de l'école

- Défi de l'éducation démocratique de masse
- Enjeu d'inclusion et de cohésion sociales
- Continuité de l'apprentissage > 16 ans



**Droits de l'Homme (DH)**

**DEMOCRATIE (DM)**

**ETAT DE DROIT (ED)**

**L'éducation langagière globale,  
quels enjeux ?**

**Littératie disciplinaire et compétences  
discursives**

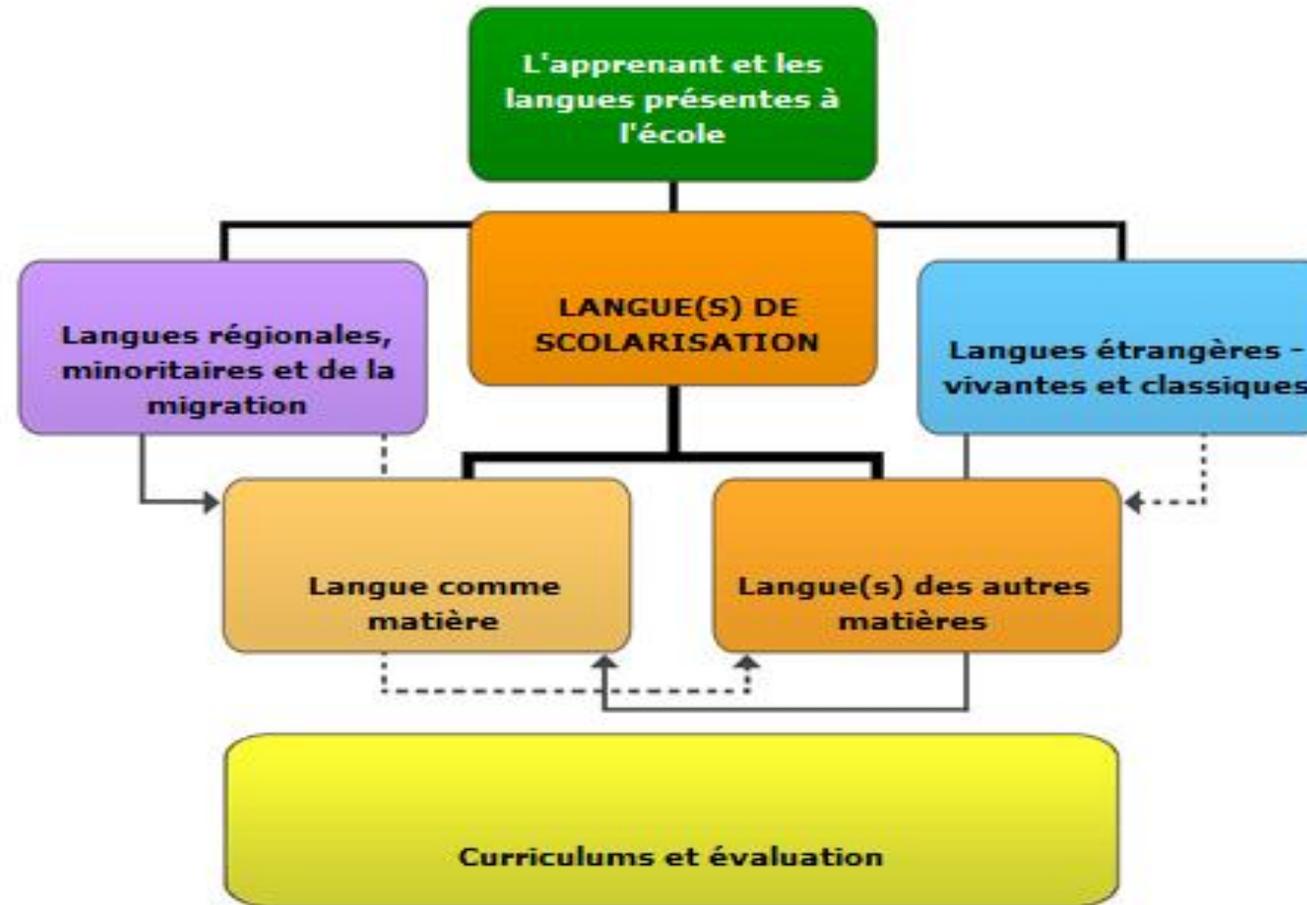
**Des environnements d'apprentissage  
*pour et par les langues***

# L'éducation plurilingue et interculturelle : un droit



- **Développement personnel** : rôle des LV dans le processus de socialisation
- **Insertion** : langue(s) de scolarisation, clé du savoir académique
- **Certification** : reconnaissance et valorisation des compétences
- **Ecologie humaine** : ouverture et préservation de la diversité
- **Médiation** : dialogue interculturel, vulnérabilité linguistique

# Vision globale de l'éducation linguistique



*Schéma du statut et des relations des langues dans l'École, COE*

# « Les plurilingues ont un répertoire unique, interdépendant, inégal...



- ...dans lequel ils combinent
- leurs compétences générales
  - et des stratégies diverses
- ...pour accomplir une tâche. »

Volume complémentaire du CECR, p.28

# DÉCONNEXIONS

Rupture dans le parcours  
d'apprentissage  
des LV

Pas d'approche  
interdisciplinaires  
des enjeux linguistiques

Ecart entre les profils linguistiques des  
élèves et les exigences curriculaires

Pas de transfert entre  
l'éducation formelle et non  
formelle en LV

La diversité des LV est perçue  
comme un problème et non  
comme une solution

Condamnation du  
translanguaging

Evaluation déconnectée  
de l'apprentissage

Les apprentissages des LV  
sont juxtaposés

Les outils et équipements ne prennent  
pas en compte les besoins réels des  
apprenants

Les leçons de grammaire sont proposées  
en dehors de toute situation de  
communication

# 2.

## Littératie disciplinaire & compétences discursives

NANO	MICRO	MESO	MACRO	SUPRA
Apprentissage	Enseignement	Etablissement scolaire	Système scolaire	Niveau international

L'éducation langagière globale,  
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences  
discursives

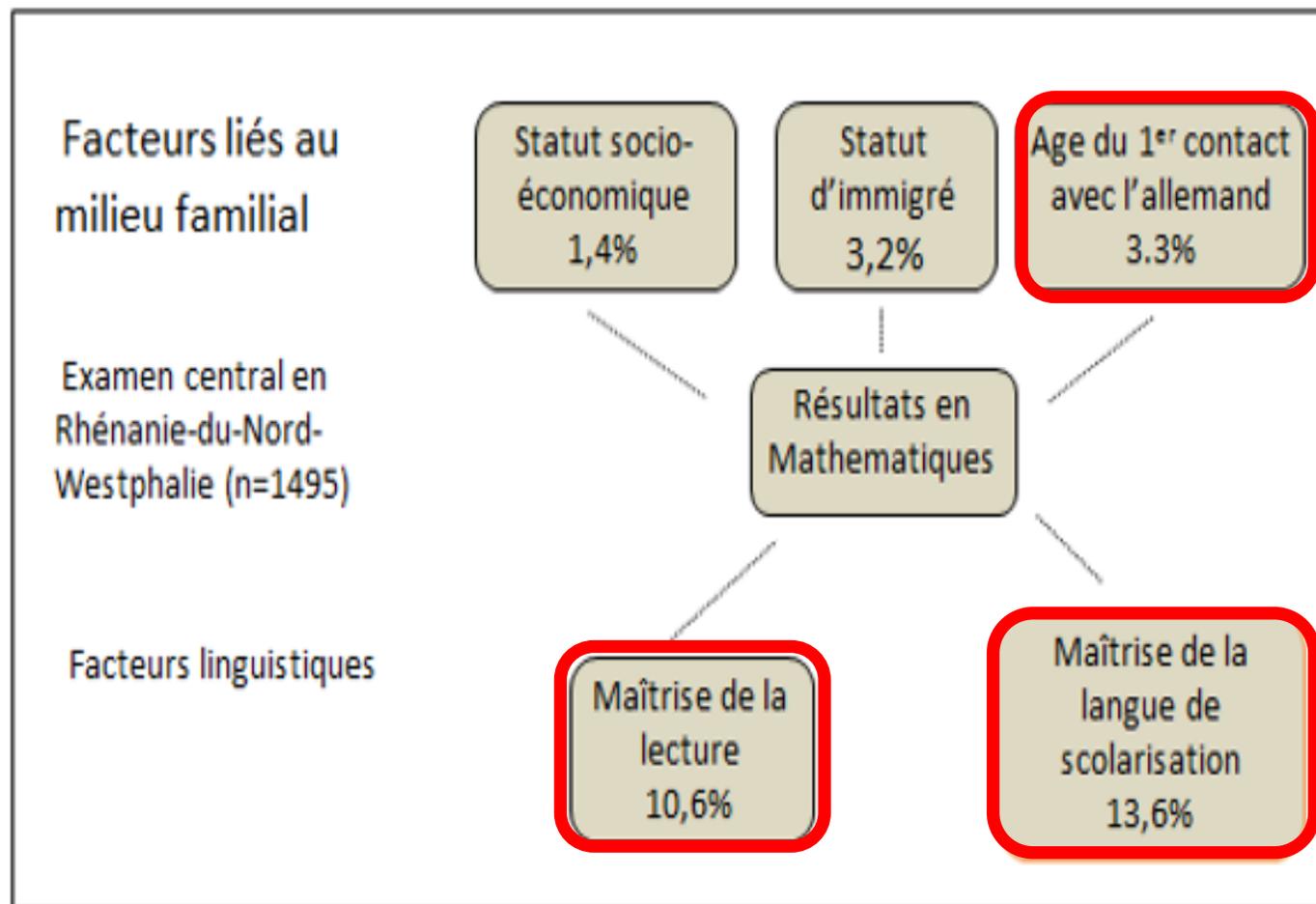
Des environnements d'apprentissage  
*pour et par les langues*

## Aspects et domaines de compétences dans le curriculum pour l'enseignement des mathématiques

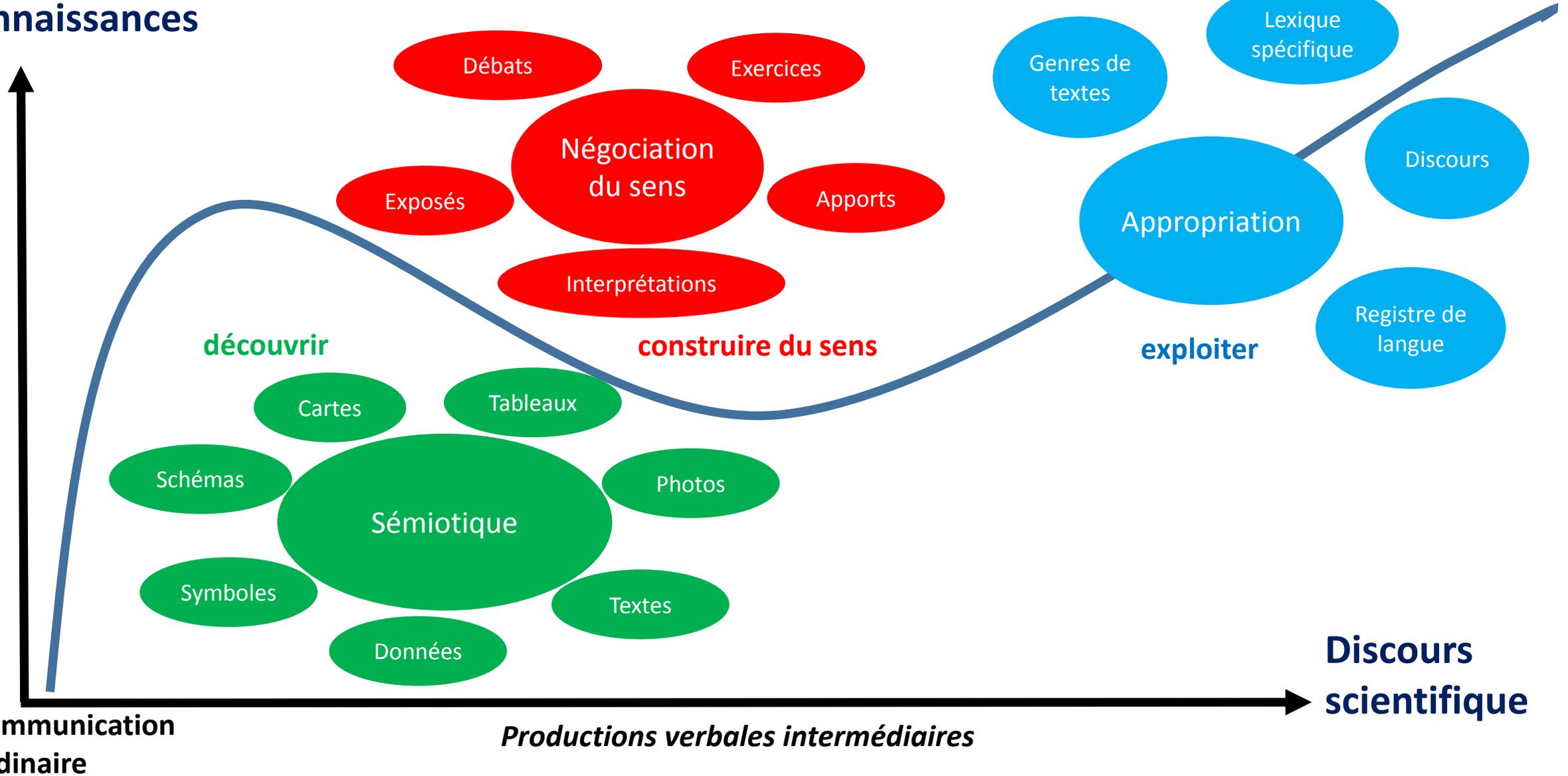
## Facteurs ayant une influence sur le niveau des élèves en mathématiques.

Domaines de compétences (se référant à des contenus)
nombres et variables
forme et espace
fonctions et relations
grandeurs et mesures
analyse de données et probabilités
...

Aspects de compétences (se référant à des actions)
savoir, reconnaître et décrire
effectuer des opérations et des calculs
utiliser des instruments et des outils
mathématiser et modéliser
argumenter et justifier
interpréter et analyser des résultats
essayer et explorer
présenter et communiquer
...



Connaissances



Communication ordinaire

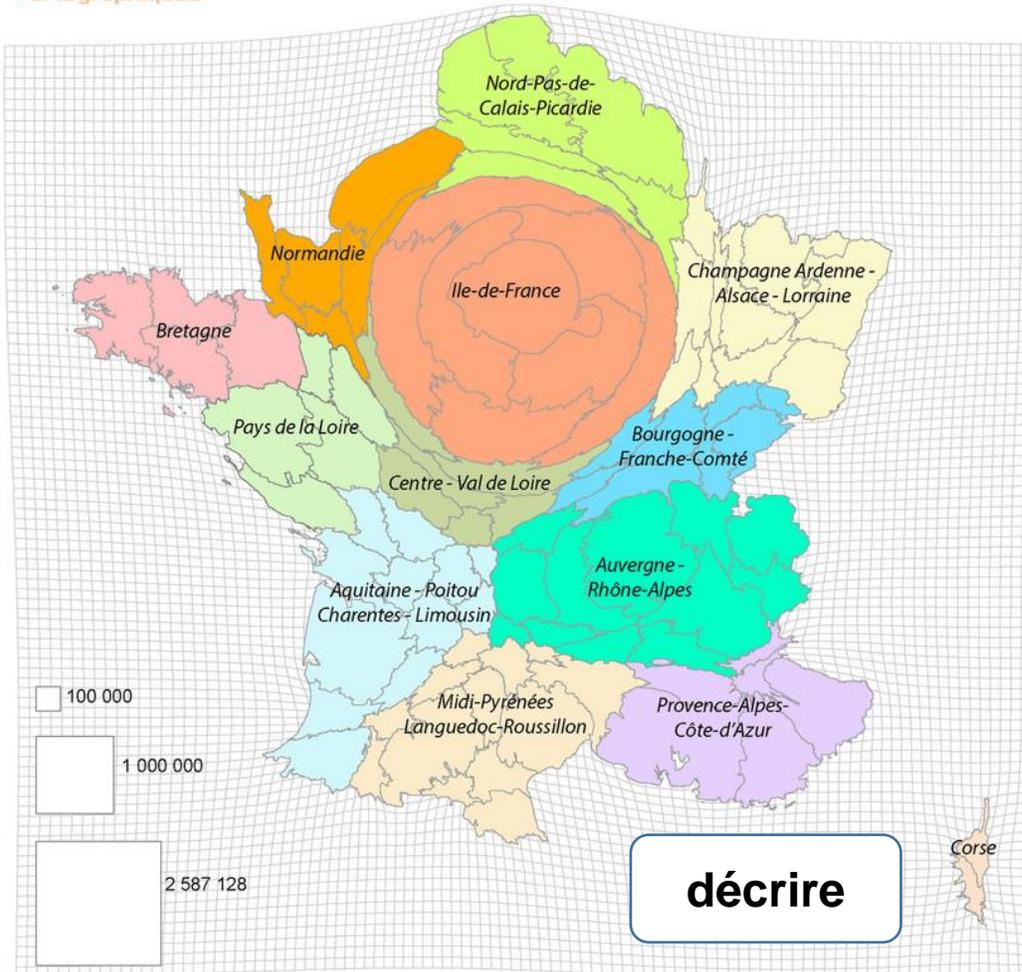
Productions verbales intermédiaires

Discours scientifique

# Enseignement disciplinaire sensible à la langue



POPULATION DES NOUVELLES REGIONS  
Représentation par anamorphose



décrire

expliquer

raconter

La France en 2050 compterait 8,2 millions d'habitants en plus par rapport à 2013, soit **74 millions d'habitants**.

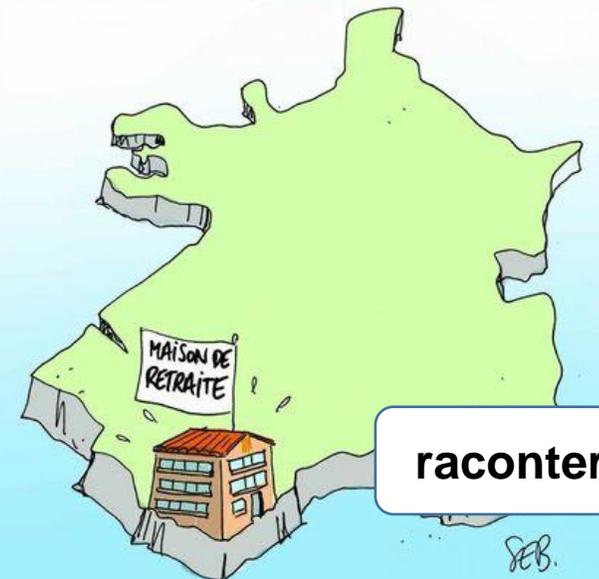
Le classement des régions serait modifié : si l'Île-de-France et Auvergne-Rhône-Alpes devraient conforter leurs places en tête, elles seraient suivies par l'Occitanie et la Nouvelle-Aquitaine. Les Hauts-de-France passeraient de la 3<sup>e</sup> à la 5<sup>e</sup> place par leur population.

La **croissance démographique** demeurerait plus prononcée à l'Ouest et au Sud. Dans ces régions, le **solde migratoire** avec les autres territoires (français ou étrangers) est nettement **excédentaire**.

Cependant, la population vieillirait dans toutes les régions. Ce vieillissement général peut être accentué par la **baisse des effectifs de jeunes et d'âge actif** en particulier en Normandie et dans le Grand Est.

<http://geoconfluences.ens-lyon.fr/actualites/veille/breves/populations-2050>

AN 2050 :  
BIENVENUE DANS LES P.-O. !



# Déménager

Déménager

Quitter un appartement. Vider les lieux.

Décamper. Faire place nette. Débarrasser le plancher.

Inventorier, ranger, classer, trier.

Éliminer, jeter, fourguer.

Casser.

Brûler.

Descendre, desceller, déclouer, décoller, dévisser, décrocher.

Débrancher, détacher, couper, tirer, démonter, plier, couper.

Rouler.

Empaqueter, emballer, sangler, nouer, empiler, rassembler, entasser, ficeler, envelopper, protéger, recouvrir, entourer, serrer.

Enlever, porter, soulever.

Balayer.

Fermer.

Partir.

Georges Perec



www.demenageurs-bretons.fr



Les déménageurs bretons

Envie de voyager ?



PARIS LILLE  
MARSEILLE LONDRES  
BORDEAUX BRUXELLES

Les déménageurs bretons recrutent et forment partout en France des **CONDUCTEURS** et **DÉMÉNAGEURS**

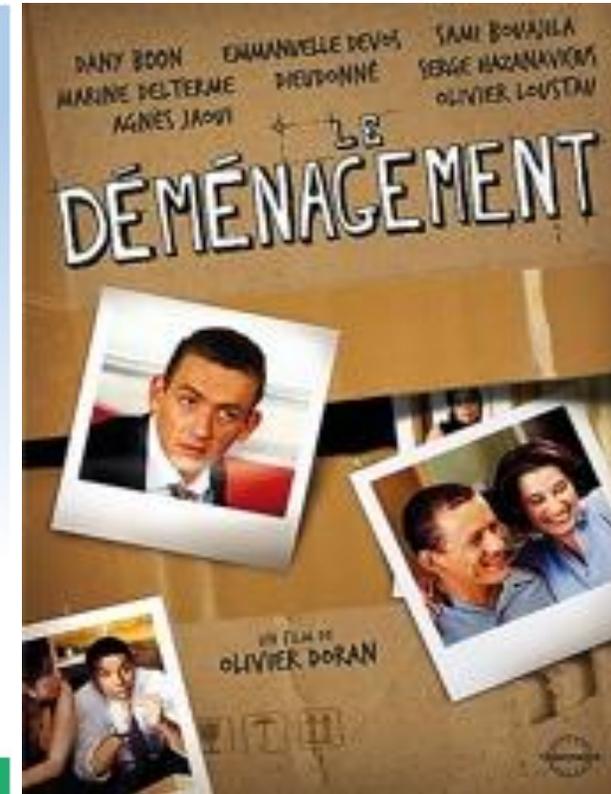
En collaboration avec



AFTRAL

Contact : [emploi@demenageurs-bretons.fr](mailto:emploi@demenageurs-bretons.fr)

la confiance a un nom



→ Enseigner dans une perspective actionnelle



### Mon double scénario

Les futurs enseignants peuvent intégrer plus facilement l'approche PluriMobil s'ils l'ont connue eux-mêmes au cours de leur éducation et formation.

#### Je suis enseignant(e) en formation

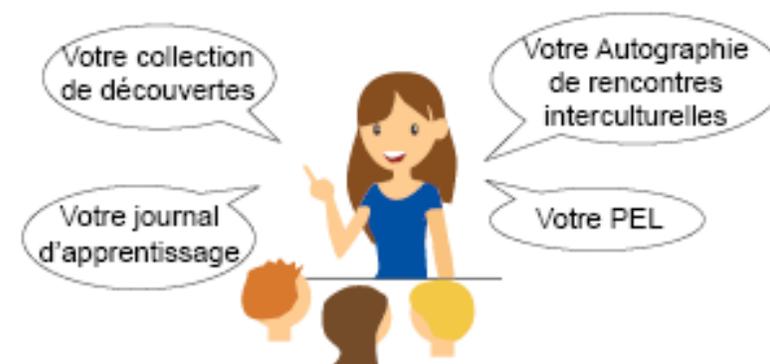
Mon formateur a utilisé les scénarios PluriMobil pour me préparer à mon activité de mobilité pendant ma formation d'enseignant



### MON DOUBLE SCÉNARIO

#### Maintenant je suis votre enseignant(e)

Je vais utiliser les scénarios PluriMobil avec mes élèves pour les préparer à leur expérience de mobilité !



<https://plurimobil.ecml.at/>

# Enseignement de la langue sensible aux disciplines

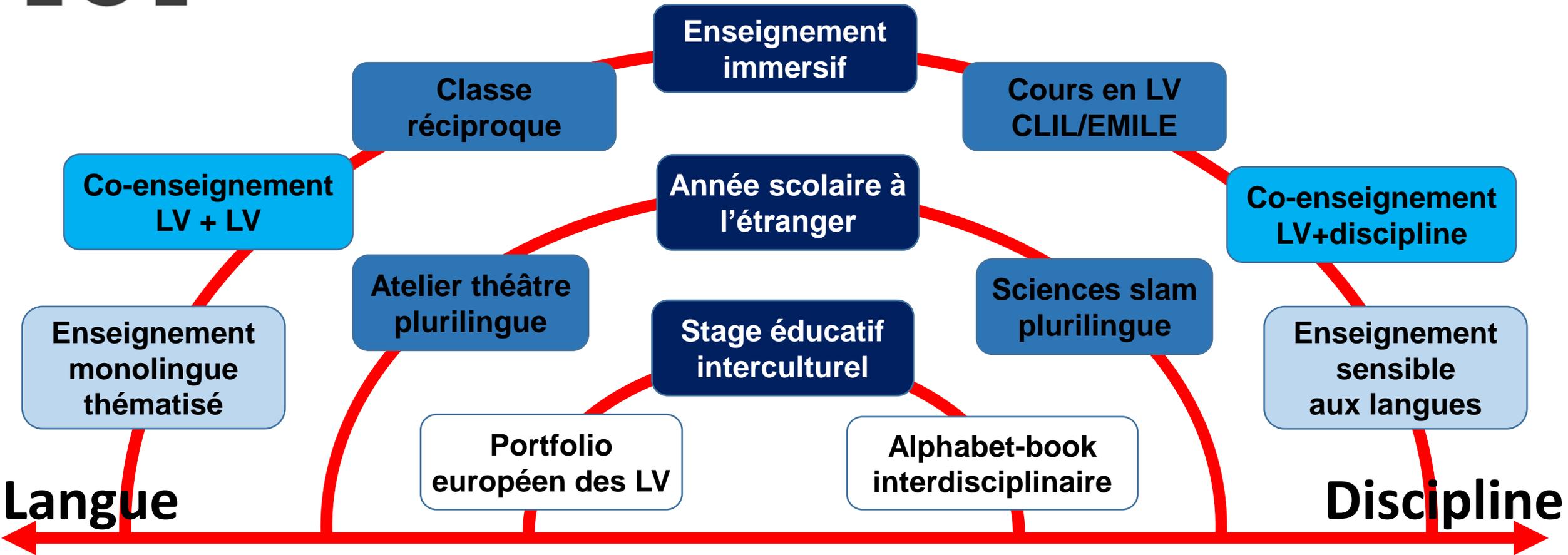


français	histoire	géographie géopolitique	Économie et communication	Sciences et technologies
diffusion mondiale du français	histoire de la course	diversité des territoires	économie du tourisme	mobilité de demain
<i>Texaco</i> Patrick Chamoiseau	commerce de la canne à sucre	les relations transatlantiques	sport et marketing des valeurs	climat et météorologie
<b>interviewer</b> des navigateurs <i>direct</i>	créer un <b>carnet de voyage</b>	<b>cartographier</b> la course	réaliser une <b>revue de presse</b>	<b>naviguer</b> via <i>Galileo</i>



LES 40 ANS DE LA  
ROUTE DU  
**RHUM**  
DESTINATION GUADELOUPE  
DÉPART LE 4 NOVEMBRE 2018

# Les degrés de la didactique intégrée



Intégration d'une discipline en cours de LV

Approche plurilingue interculturelle

Approche immersive

Enseignement en réseau international

EMILE

Co-enseignement disc. + LV

Approche sensible de la langue dans discipline

# 3.

## Des environnements d'apprentissage optimisés pour et par les langues

NANO	MICRO	MESO	MACRO	SUPRA
Apprentissage	Enseignement	Etablissement scolaire	Système scolaire	Niveau international



Pour l'excellence dans l'éducation aux langues  
**Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe**



ACCUEIL > PROGRAMME > PROGRAMME 2016-2019 > DES ENVIRONNEMENTS D'APPRENTISSAGE OPTIMISÉS POUR ET PAR LES LANGUES VIVANTES

# Des environnements d'apprentissage optimisés pour et par les langues vivantes



En plaçant les langues au cœur des enjeux éducatifs, le projet vise le développement de la formation générale et citoyenne de l'élève. Les établissements scolaires partenaires de ce projet développent une réflexion innovante sur les environnements d'apprentissage favorisant les langues. L'expérimentation est soutenue par un travail en réseau, la médiation de ressources et l'accompagnement d'experts et de chercheurs. [En savoir plus](https://www.ecml.at/)

<https://www.ecml.at/>



**L'éducation langagière globale, quels enjeux ?**

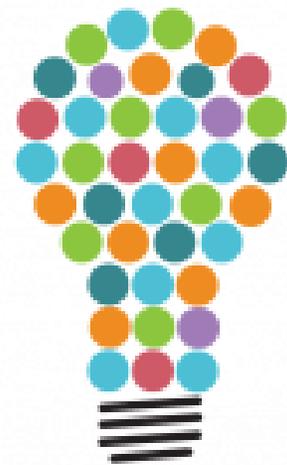
**Littératie disciplinaire et compétences discursives**

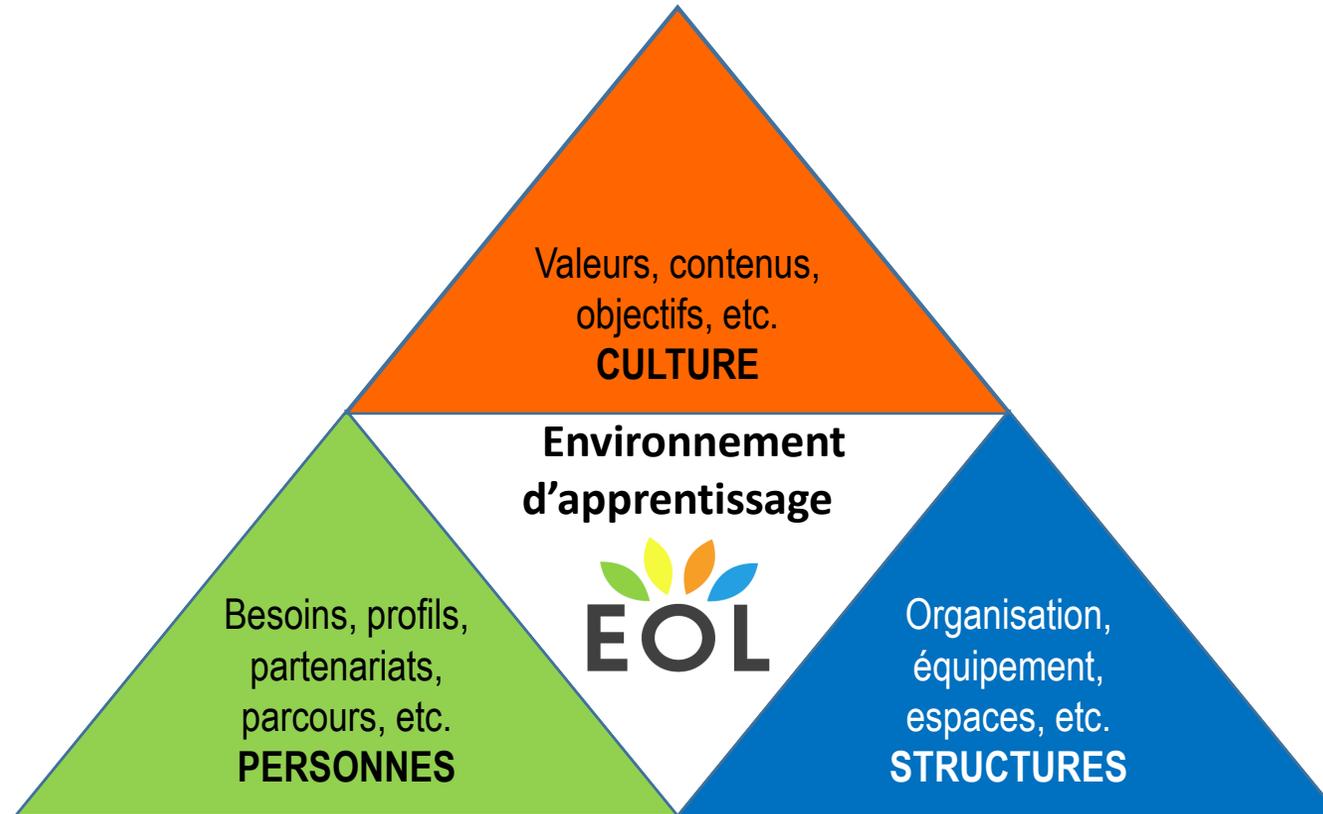
**Des environnements d'apprentissage pour et par les langues**





**Exemples : environnements favorables**





"Learning environment refers to the **diverse physical locations, contexts,** and **cultures** in which **students** learn. [...]"

Cf. The Glossary of Education Reform, 2013, <http://edglossary.org/learningenvironment/2>.

L'éducation langagière globale,  
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences  
discursives

Des environnements d'apprentissage  
*pour et par les langues*

# Culture

Langues, histoire, orientation



# Personnes

Touristes  
Elèves  
Partenariat entre les lycées  
et les offices du tourisme

# Structure

Site internet  
Audio-guide  
Organisation (permanences)

L'éducation langagière globale,  
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences  
discursives

Des environnements d'apprentissage  
*pour et par les langues*

# 4 niveaux



L'éducation langagière globale,  
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences  
discursives

Des environnements d'apprentissage  
*pour et par les langues*

**La  
communication**

**La relation  
pédagogique**

**Les enjeux  
interculturels**

**Parcours et  
programmes**

**La gestion du  
répertoire**

**5 entrées**



# Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	<b>NANO : élève</b>	<b>MICRO : enseignement</b>	<b>MESO : pilotage</b>	<b>MACRO : système</b>
<b>1. Langues et langages, dimension opératoire</b>	<b>1.1. Développer les compétences linguistiques</b>	<b>1.2. Renforcer les compétences communicatives</b>	<b>1.3. Installer une politique de communication d'établissement</b>	<b>1.4. Développer une compétence langagière globale</b>
<b>2. Valorisation des langues, dimension éthique</b>	<b>2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues</b>	<b>2.2. Evaluer et certifier</b>	<b>2.3. Installer une politique linguistique d'établissement</b>	<b>2.4. Péreréniser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues</b>
<b>3. Interculturalité dimension expérientielle</b>	<b>3.1. Apprendre avec les autres</b>	<b>3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures</b>	<b>3.3. Etendre les réseaux internationaux</b>	<b>3.4. Développer des systèmes intégrés</b>
<b>4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire</b>	<b>4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers</b>	<b>4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire</b>	<b>4.3. Garantir la continuité des apprentissages</b>	<b>4.4. Développer l'intelligence collective</b>
<b>5. Les langues au quotidien, dimension existentielle</b>	<b>5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève</b>	<b>5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage</b>	<b>5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique</b>	<b>5.4. Penser l'environnement plurilingue</b>



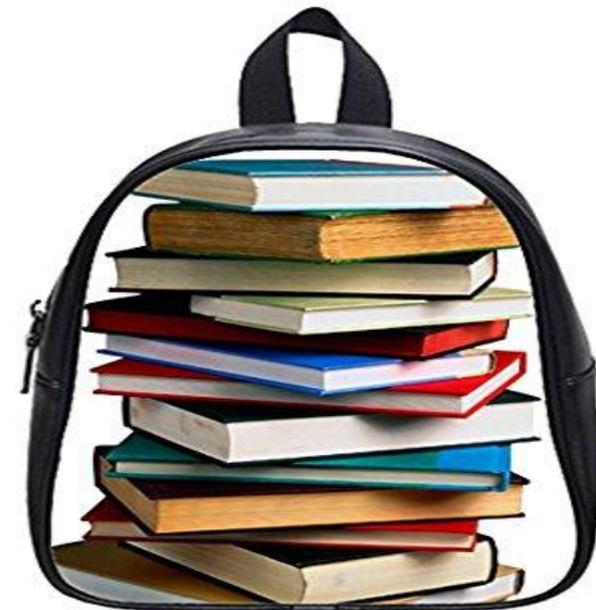
Projet

## Bibliothèque sac-à-dos

Personnes : élèves, parents, enseignants

Structure : un sac-à-dos contenant des livres qui circule de famille en famille.

Culture : favoriser les échanges culturels autour des livres entre les familles et avec l'école



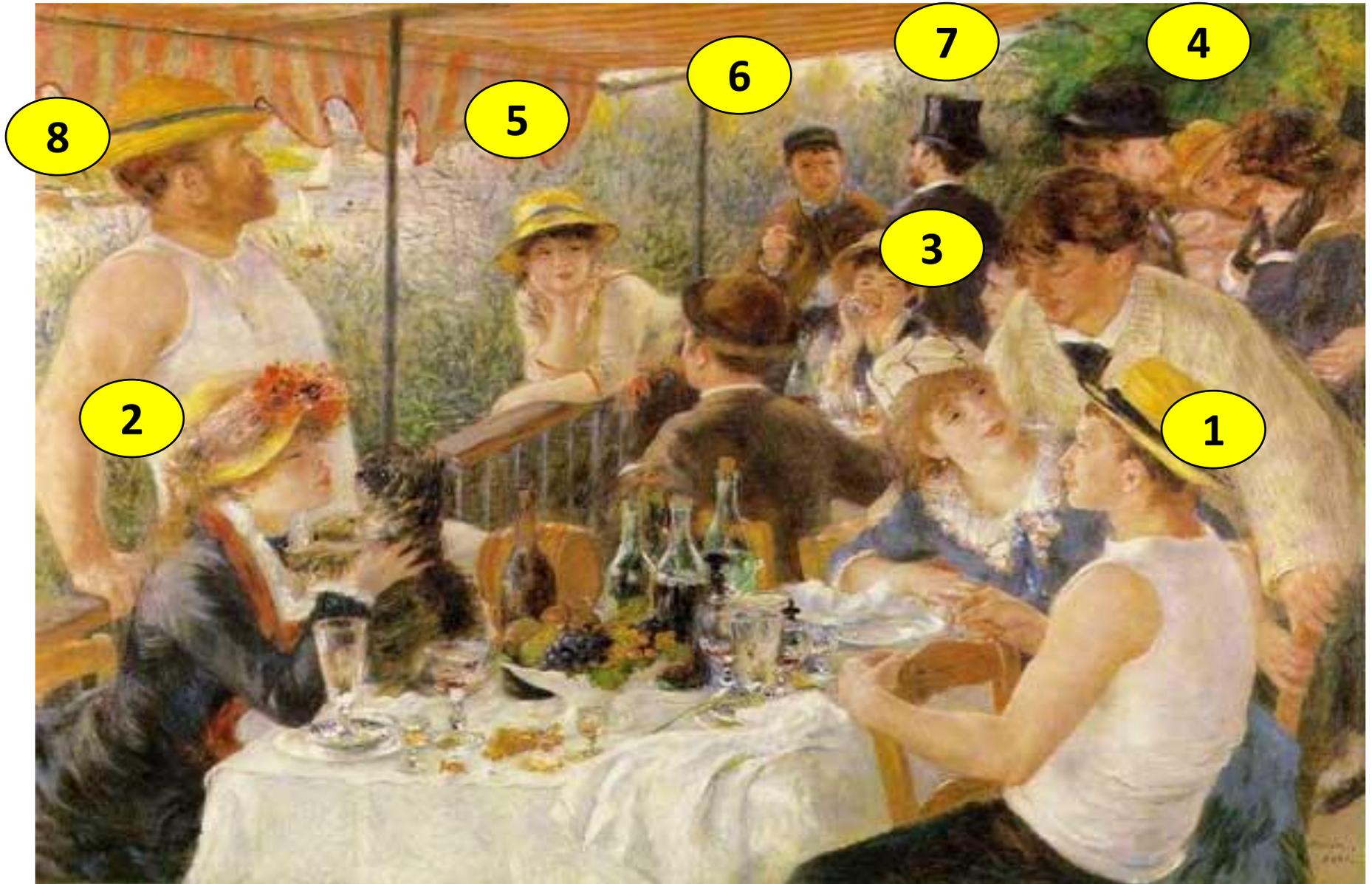


# Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	<b>NANO : élève</b>	<b>MICRO : enseignement</b>	<b>MESO : pilotage</b>	<b>MACRO : système</b>
<b>1. Langues et langues, dimension opératoire</b>	<b>1.1. Développer les compétences linguistiques</b>	<b>1.2. Renforcer les compétences communicatives</b>	<b>1.3. Installer une politique de communication d'établissement</b>	<b>1.4. Développer une compétence langagière globale</b>
<b>2. Valorisation des langues, dimension éthique</b>	<b>2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues</b>	<b>2.2. Evaluer et certifier</b>	<b>2.3. Installer une politique linguistique d'établissement</b>	<b>2.4. Péréneriser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues</b>
<b>3. Interculturalité dimension expérientielle</b>	<b>3.1. Apprendre avec les autres</b>	<b>3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures</b>	<b>3.3. Etendre les réseaux internationaux</b>	<b>3.4. Développer des systèmes intégrés</b>
<b>4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire</b>	<b>4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers</b>	<b>4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire</b>	<b>4.3. Garantir la continuité des apprentissages</b>	<b>4.4. Développer l'intelligence collective</b>
<b>5. Les langues au quotidien, dimension existentielle</b>	<b>5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève</b>	<b>5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage</b>	<b>5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique</b>	<b>5.4. Penser l'environnement plurilingue</b>

1. Canotier
2. Capeline
3. Chapeau cloche
4. Chapeau melon
5. Chapeau feutre
6. Gavroche
7. Haut de forme
8. Trilby



Pierre-Auguste Renoir, *Le déjeuner des canotiers*, 1881



# « Entrer » dans un tableau

Explorer différentes perspectives narratives

## 1. Prendre la pose

Un groupe d'élèves "initiés" placent leurs camarades en leur attribuant des chapeaux.

## 2. Comparer

Les élèves sont photographiés. La photo est importée. La classe compare la photo et le tableau

## 3. Collecter

Les élèves effectuent des recherches en groupe sur le tableau de Renoir (époque, personnages, style, lieu, etc.) puis les mettent en commun les informations trouvées.

## 4. Témoigner

Les élèves racontent la scène de la perspective d'un personnage :

- d'abord en insérant une bulle de parole
- puis en rédigeant un bref témoignage.



**Personnes** : élèves sont acteurs de l'apprentissage

**Structure** : chapeaux, smartphone

**Culture** : impressionisme, bourgeoisie, communauté



# Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	<b>NANO : élève</b>	<b>MICRO : enseignement</b>	<b>MESO : pilotage</b>	<b>MACRO : système</b>
<b>1. Langues et langues, dimension opératoire</b>	<b>1.1. Développer les compétences linguistiques</b>	<b>1.2. Renforcer les compétences communicatives</b>	<b>1.3. Installer une politique de communication d'établissement</b>	<b>1.4. Développer une compétence langagière globale</b>
<b>2. Valorisation des langues, dimension éthique</b>	<b>2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues</b>	<b>2.2. Evaluer et certifier</b>	<b>2.3. Installer une politique linguistique d'établissement</b>	<b>2.4. Péréneriser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues</b>
<b>3. Interculturalité dimension expérientielle</b>	<b>3.1. Apprendre avec les autres</b>	<b>3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures</b>	<b>3.3. Etendre les réseaux internationaux</b>	<b>3.4. Développer des systèmes intégrés</b>
<b>4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire</b>	<b>4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers</b>	<b>4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire</b>	<b>4.3. Garantir la continuité des apprentissages</b>	<b>4.4. Développer l'intelligence collective</b>
<b>5. Les langues au quotidien, dimension existentielle</b>	<b>5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève</b>	<b>5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage</b>	<b>5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique</b>	<b>5.4. Penser l'environnement plurilingue</b>

# Expérimentation « Eurolangues » le point de départ

*Lycée Victor et Hélène Basch  
Rennes*

→ 1h/semaine d'enseignement plurilingue

- Structures : 3 langues en même temps ALL, ANG, ESP et des supports attractifs; Wikiradio plurilingue en lien avec les collèges et l'université
  - Personnes : 3 professeurs, des élèves médiateurs, des classes partenaires
  - Culture: des projets avec des mise en situation interculturelle
- des enseignements des sciences et éducation civique en langues (CLIL)



L'éducation langagière globale,  
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences  
discursives

Des environnements d'apprentissage  
pour et par les langues



# Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	<b>NANO : élève</b>	<b>MICRO : enseignement</b>	<b>MESO : pilotage</b>	<b>MACRO : système</b>
<b>1. Langues et langues, dimension opératoire</b>	<b>1.1. Développer les compétences linguistiques</b>	<b>1.2. Renforcer les compétences communicatives</b>	<b>1.3. Installer une politique de communication d'établissement</b>	<b>1.4. Développer une compétence langagière globale</b>
<b>2. Valorisation des langues, dimension éthique</b>	<b>2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues</b>	<b>2.2. Evaluer et certifier</b>	<b>2.3. Installer une politique linguistique d'établissement</b>	<b>2.4. Péréneriser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues</b>
<b>3. Interculturalité dimension expérientielle</b>	<b>3.1. Apprendre avec les autres</b>	<b>3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures</b>	<b>3.3. Etendre les réseaux internationaux</b>	<b>3.4. Développer des systèmes intégrés</b>
<b>4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire</b>	<b>4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers</b>	<b>4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire</b>	<b>4.3. Garantir la continuité des apprentissages</b>	<b>4.4. Développer l'intelligence collective</b>
<b>5. Les langues au quotidien, dimension existentielle</b>	<b>5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève</b>	<b>5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage</b>	<b>5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique</b>	<b>5.4. Penser l'environnement plurilingue</b>



→ Enseignement en langues + enseignement plurilingue

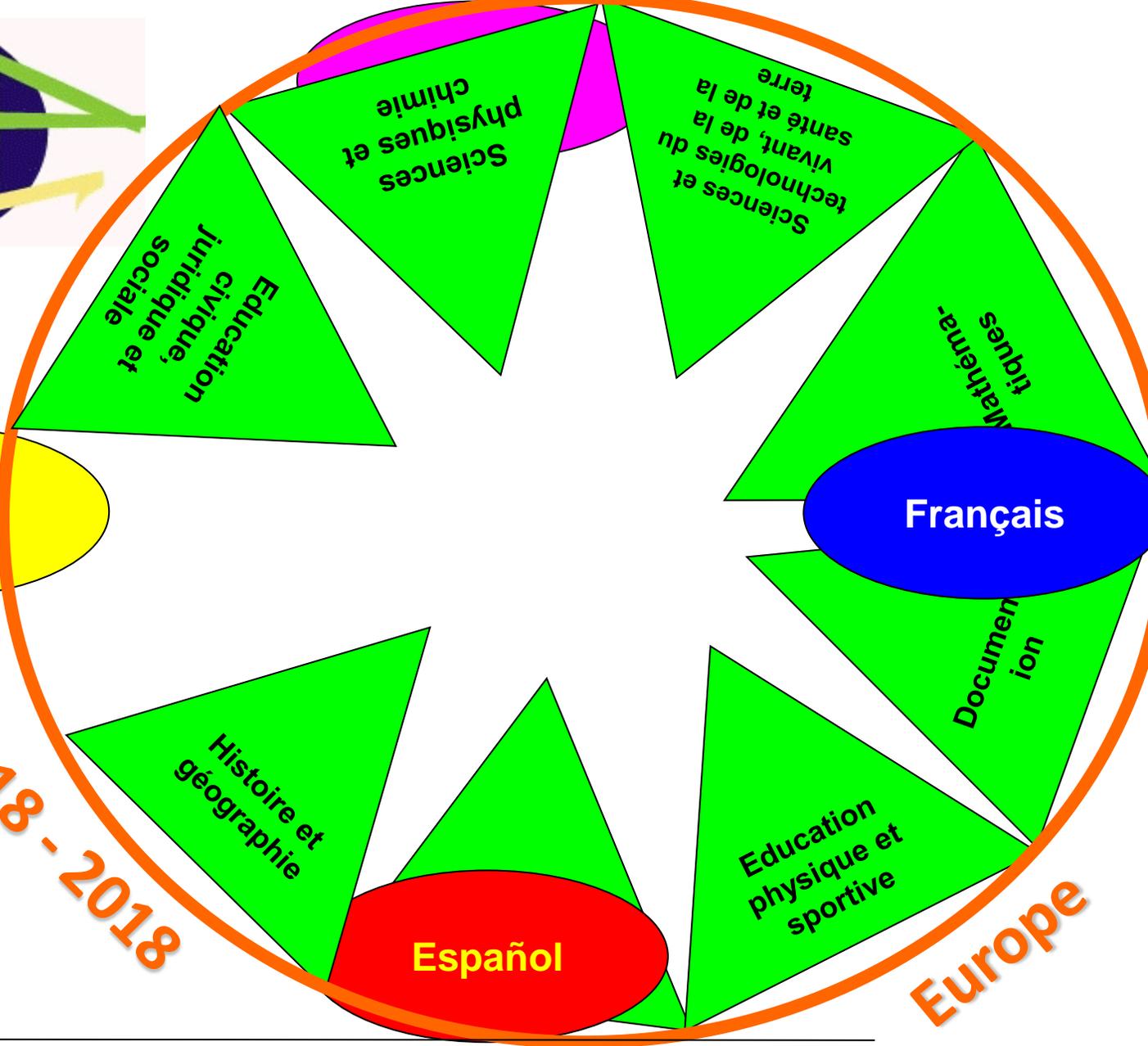
- Structures : une organisation souple : enseignement en langues, co-enseignement, projets, etc.

- Personnes : un plan de développement professionnel des enseignants

- Culture: travail interdisciplinaire autour du fait culturel européen

Deutsch

1918 - 2018





# Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	<b>NANO : élève</b>	<b>MICRO : enseignement</b>	<b>MESO : pilotage</b>	<b>MACRO : système</b>
<b>1. Langues et langues, dimension opératoire</b>	<b>1.1. Développer les compétences linguistiques</b>	<b>1.2. Renforcer les compétences communicatives</b>	<b>1.3. Installer une politique de communication d'établissement</b>	<b>1.4. Développer une compétence langagière globale</b>
<b>2. Valorisation des langues, dimension éthique</b>	<b>2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues</b>	<b>2.2. Evaluer et certifier</b>	<b>2.3. Installer une politique linguistique d'établissement</b>	<b>2.4. Péréneriser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues</b>
<b>3. Interculturalité dimension expérientielle</b>	<b>3.1. Apprendre avec les autres</b>	<b>3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures</b>	<b>3.3. Etendre les réseaux internationaux</b>	<b>3.4. Développer des systèmes intégrés</b>
<b>4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire</b>	<b>4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers</b>	<b>4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire</b>	<b>4.3. Garantir la continuité des apprentissages</b>	<b>4.4. Développer l'intelligence collective</b>
<b>5. Les langues au quotidien, dimension existentielle</b>	<b>5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève</b>	<b>5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage</b>	<b>5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique</b>	<b>5.4. Penser l'environnement plurilingue</b>

# VELO PUB

**LIFE STYLE MARKET**  
10<sup>th</sup> Edition  
DÉCORATION DESIGN ART DE VIVRE  
DU 27 JUIN AU 24 JUILLET  
DU 28 AOÛT AU 20 SEPT. 2018  
POP UP STORE DÉCORATION DESIGN ARTS DE LA TABLE ÉDITEURS PHOTOGRAPHIE EXPOSITION D'ART ATELIERS DIY MASTERCLASSES COURS DE YOGA...  
#lamaisonbistrot #lifestylmarket #ism #mb  
www.lifestyle-market.com

*d'affichage mobile urbain*

**EXPOSITION DES TONNES DE TAPIS D'ORIENT**  
50%  
SPÉCIALITÉS SUCRÉES  
Vatrouchka

"Il m'a laissé là et n'est jamais revenu..."  
Bicyclette d'un particulier de 2011  
cyclofix

**GASTRONOMIE EUROPE CENTRALE ET RUSSIE**

De vrais sushis japonais faits et servis par des japonais ; C'est rare !!  
稀。職人・サービスともに日本人です。

PHILHARMONIE DE PARIS  
MUSÉE DE LA MUSIQUE  
Exposition  
**الموسيقى almusiq**  
voix et musiques du monde arabe  
6 avril - 19 août  
CITÉ DE LA MUSIQUE PHILHARMONIE DE PARIS

LE VOTE JUSTE C'EST LE VOTE **BLANC**  
#JUSTELEBLANC  
VOTEZ JUSTE LE BLANC

24 mai  
**MARCHÉ CONTRE MONSANTO**  
Agent Orange  
MONSANTO  
STOP OGM Pacifique  
www.stopogmpacifique.org

On n'avait rien vu d'aussi stylé depuis l'invention du moonwalk.  
#toutchange #lebhvmarais

Andrew Isar  
@Andrewisar  
18.10 · 14 oct 13

# Lire la ville

Exploiter le paysage linguistique par une approche intégrée du plurilinguisme<sup>1</sup>

**1. Photos** d'un espace urbain

- | Photos
- | Vidéos
- | Interviews
- | ...

**2. Classer** et laisser les élèves justifier leurs choix

- | Langues
- | Aspects culturels
- | Stratégies de la communication
- | ...

**3. Créer** un support visuel (poster, film, etc.) pour représenter le paysage linguistique

- | Affiche
- | Poster numérique
- | Blog collaboratif
- | ...

**4. Partager** avec partenaires

- | Avec
- | classe partenaire
- | école partenaire
- | réseau de pays partenaires
- | ...

1. Marisa Cavalli et Claude Cortier – *Langues régionales / minoritaires dans l'éducation bi-/plurilingue – Langues d'ici, langues d'ailleurs*, CELV, Graz, 2013



# Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	<b>NANO : élève</b>	<b>MICRO : enseignement</b>	<b>MESO : pilotage</b>	<b>MACRO : système</b>
<b>1. Langues et langues, dimension opératoire</b>	<b>1.1. Développer les compétences linguistiques</b>	<b>1.2. Renforcer les compétences communicatives</b>	<b>1.3. Installer une politique de communication d'établissement</b>	<b>1.4. Développer une compétence langagière globale</b>
<b>2. Valorisation des langues, dimension éthique</b>	<b>2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues</b>	<b>2.2. Evaluer et certifier</b>	<b>2.3. Installer une politique linguistique d'établissement</b>	<b>2.4. Péréneriser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues</b>
<b>3. Interculturalité dimension expérientielle</b>	<b>3.1. Apprendre avec les autres</b>	<b>3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures</b>	<b>3.3. Etendre les réseaux internationaux</b>	<b>3.4. Développer des systèmes intégrés</b>
<b>4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire</b>	<b>4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers</b>	<b>4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire</b>	<b>4.3. Garantir la continuité des apprentissages</b>	<b>4.4. Développer l'intelligence collective</b>
<b>5. Les langues au quotidien, dimension existentielle</b>	<b>5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève</b>	<b>5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage</b>	<b>5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique</b>	<b>5.4. Penser l'environnement plurilingue</b>

# #ANGERS FRENCHTECH

Ecosystème numérique



Halle aux grains

## Biographie fluviale



Jeanne d'Arc

- Patrimoine mondial Unesco
- Villes (avec quartier historique)
- Patrimoine religieux
- Châteaux
- Vins



Habitat troglodyte

**ATELIER  
d'ÉCOLOGIE  
URBAINE**

Biodiversité en ville



# Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

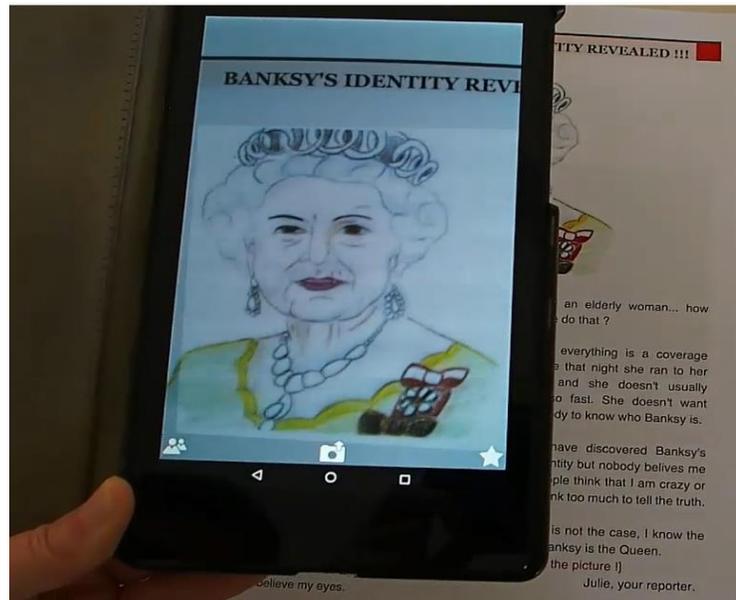
	<b>NANO : élève</b>	<b>MICRO : enseignement</b>	<b>MESO : pilotage</b>	<b>MACRO : système</b>
<b>1. Langues et langues, dimension opératoire</b>	<b>1.1. Développer les compétences linguistiques</b>	<b>1.2. Renforcer les compétences communicatives</b>	<b>1.3. Installer une politique de communication d'établissement</b>	<b>1.4. Développer une compétence langagière globale</b>
<b>2. Valorisation des langues, dimension éthique</b>	<b>2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues</b>	<b>2.2. Evaluer et certifier</b>	<b>2.3. Installer une politique linguistique d'établissement</b>	<b>2.4. Péréneriser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues</b>
<b>3. Interculturalité dimension expérientielle</b>	<b>3.1. Apprendre avec les autres</b>	<b>3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures</b>	<b>3.3. Etendre les réseaux internationaux</b>	<b>3.4. Développer des systèmes intégrés</b>
<b>4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire</b>	<b>4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers</b>	<b>4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire</b>	<b>4.3. Garantir la continuité des apprentissages</b>	<b>4.4. Développer l'intelligence collective</b>
<b>5. Les langues au quotidien, dimension existentielle</b>	<b>5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève</b>	<b>5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage</b>	<b>5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique</b>	<b>5.4. Penser l'environnement plurilingue</b>



**Flashmob plurilingue  
Lycée Henri Avril, Lamballe – France**



**Learning how to write English  
South Soudan,  
Harry K. Kuchah, Bath University - UK**



**Réalité augmentée en cours de LV,  
Berck sur Mer – France**



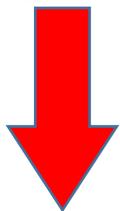
# Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	<b>NANO : élève</b>	<b>MICRO : enseignement</b>	<b>MESO : pilotage</b>	<b>MACRO : système</b>
<b>1. Langues et langues, dimension opératoire</b>	<b>1.1. Développer les compétences linguistiques</b>	<b>1.2. Renforcer les compétences communicatives</b>	<b>1.3. Installer une politique de communication d'établissement</b>	<b>1.4. Développer une compétence langagière globale</b>
<b>2. Valorisation des langues, dimension éthique</b>	<b>2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues</b>	<b>2.2. Evaluer et certifier</b>	<b>2.3. Installer une politique linguistique d'établissement</b>	<b>2.4. Péreréniser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues</b>
<b>3. Interculturalité dimension expérientielle</b>	<b>3.1. Apprendre avec les autres</b>	<b>3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures</b>	<b>3.3. Etendre les réseaux internationaux</b>	<b>3.4. Développer des systèmes intégrés</b>
<b>4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire</b>	<b>4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers</b>	<b>4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire</b>	<b>4.3. Garantir la continuité des apprentissages</b>	<b>4.4. Développer l'intelligence collective</b>
<b>5. Les langues au quotidien, dimension existentielle</b>	<b>5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève</b>	<b>5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage</b>	<b>5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique</b>	<b>5.4. Penser l'environnement plurilingue</b>

# COLLÈGE LYCÉE

LIAISON



## Projet d'intelligence collective pour et par les LV Journée interculturelle

Lycée Evariste Galois, sartrouville France  
Contact: [Elisabeth.Thomas@ac-Versailles.fr](mailto:Elisabeth.Thomas@ac-Versailles.fr)

Pour permettre aux collégiens de découvrir leur futur lycée, l'établissement crée chaque année un événement interculturel qui mobilise les élèves de lycée et des collèges alentours ainsi que les professeurs et les parents. Lors de cette journée festive sont organisés : des ateliers, des jeux, des défis, des spectacles, des dégustations, etc. dans toutes les langues concernées. Toutes les disciplines sont mobilisées.

2017 : journée des Amériques

2018 : journée de l'Europe

2019 : journée de l'eau





# Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	<b>NANO : élève</b>	<b>MICRO : enseignement</b>	<b>MESO : pilotage</b>	<b>MACRO : système</b>
<b>1. Langues et langues, dimension opératoire</b>	<b>1.1. Développer les compétences linguistiques</b>	<b>1.2. Renforcer les compétences communicatives</b>	<b>1.3. Installer une politique de communication d'établissement</b>	<b>1.4. Développer une compétence langagière globale</b>
<b>2. Valorisation des langues, dimension éthique</b>	<b>2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues</b>	<b>2.2. Evaluer et certifier</b>	<b>2.3. Installer une politique linguistique d'établissement</b>	<b>2.4. Péréneriser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues</b>
<b>3. Interculturalité dimension expérientielle</b>	<b>3.1. Apprendre avec les autres</b>	<b>3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures</b>	<b>3.3. Etendre les réseaux internationaux</b>	<b>3.4. Développer des systèmes intégrés</b>
<b>4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire</b>	<b>4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers</b>	<b>4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire</b>	<b>4.3. Garantir la continuité des apprentissages</b>	<b>4.4. Développer l'intelligence collective</b>
<b>5. Les langues au quotidien, dimension existentielle</b>	<b>5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève</b>	<b>5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage</b>	<b>5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique</b>	<b>5.4. Penser l'environnement plurilingue</b>



**Collège J. Moulin, Alès (France) :**

La célébration d'un événement « transculturel » autour de l'olivier a permis de ramener les parents (notamment allophones) à l'école

Articulation langues et cultures dans le partenariat parents – école



**SYNERGIES**

Agir ensemble, c'est mieux !

**Collège Vauban, Belfort (France) :**

l'articulation d'une SI américaine et d'une UPE2A a contribué à l'émergence d'une culture linguistique d'établissement et a permis le renforcement de la diversité des langues enseignées

Exploitation de la diversité des profils pour une culture commune



Maynooth Language School

**Maynooth Post- Primary School, Kildare (Irlande) :**

le développement de « language & culture club » a permis de valoriser les langues familiales des élèves pour les intégrer progressivement dans des temps d'éducation formelle

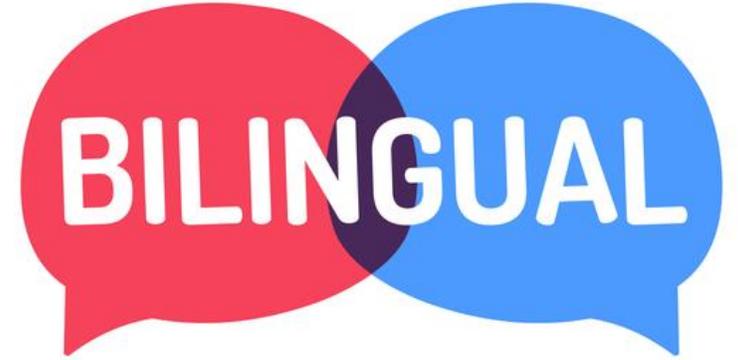
Valorisation de la diversité pour accélérer l'inclusion



**LFA, Fribourg-en-Brisgau (Allemagne) :** l'intégration du réseau EOL a contribué à donner une résonance interculturelle au projet e-Duplex qui consiste en un concours de présentations plurilingues de projets scientifiques



**Lycée H. Avril, Lamballe (France) :** Dans ce lycée polyvalent, près de la moitié des professeurs ont une certification complémentaire en LV et les cours de LV sont multilingues ce qui a permis de développer en milieu rural l'appétence pour l'ouverture internationale.



**Srednja ekonomska in trgovska šola, Nova Gorica (Slovénie) :** l'ensemble des enseignements sont bilangues (slovène + anglais ou slovène + italien) ce qui a permis de développer au sein de l'équipe une culture commune des enjeux linguistiques et interculturels

Articulation communication, sciences et plurilinguisme

Les langues au service du développement professionnel

Vers une culture professionnelle commune des langues



EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES

## Learning environments where modern languages flourish



Fostering learning environments where modern languages flourish aims to place languages right at the heart of education

### Join the network

The EOL project team is delighted to work with all stakeholders in education in order to develop learning environments where modern languages flourish. More than 40 schools are already involved in the EOL project.

[Register as a school](#)

[Register as a teacher](#)

Video

<https://eol.ecml.at/>

**Tak for Deres opmærksomhed** **Merci de votre attention**